

Тургенев Иван Сергеевич

Поп: Поэма

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-311.8
ББК 84-4
И17

И17 **Иван Сергеевич Т.**
Поп: Поэма / Тургенев Иван Сергеевич – М.: Книга по Требованию, 2024. –
40 с.

ISBN 978-5-519-77979-1

ISBN 978-5-519-77979-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Литературная традиція приписывала авторство поэмы „Попъ“ И. С. Тургеневу, но недавно два изслѣдователя тургеневскаго творчества рѣшительно высказались противъ неписаннаго преданія и указали на М. Н. Лонгинова, какъ автора даннаго произведенія: Н. М. Гутьяръ увѣренъ, что „игривое стихотвореніе „Попъ“ сочинено не Тургеневымъ“ ¹⁾, М. О. Гершензонъ еще категоричнѣе отвѣргнулъ тургеневскую версію и не счелъ возможнымъ ввести въ писанія И. С. Тургенева, не включенныя въ собранія его сочиненій, поэму „Попъ“, какъ „произведеніе, явно не принадлежащее ему“ ²⁾. Оба изслѣдователя основываютъ свое утвержденіе на письмѣ Тургенева къ Я. П. Полонскому отъ 18 дек. 1871 г.; г. Гутьяръ дополнительно ссылается на „посланіе къ М. Н. Лонгину“, сочиненное въ 1854 г. Тургеневымъ, Некрасовымъ и Дружининымъ. И тотъ и другой—надо прямо сказать—обосновали свое рѣшительное сужденіе

¹⁾ Сборникъ Отдѣленія рус. яз. и слов. Имп. Академіи Наукъ, т. 87. Сиб. 1910 („Хронологическая канва для біографіи И. С. Тургенева“. Приложенія, стр. 127).

²⁾ Русскіе Прошлен, т. III. М. 1916, стр. VI.

благодаря невнимательному чтенію текста. Въ письмѣ къ Полонскому мы встрѣчаемъ слѣд. слова: „Лонгиновъ, авторъ „Попа“.... “—сквернѣйшій по всей Руси губернаторъ“ ¹⁾. Ни г. Гутьяръ ни г. Гершензонъ не обратили вниманія, что кавычки стоятъ послѣ многоточія, что это многоточіе явно замѣняетъ какое-то пропущенное слово, дополнительное къ первому, и что произведеніе Лонгинова озаглавлено было такимъ образомъ не однимъ словомъ „Попъ“, а какъ-то иначе—м. б. двумя словами. Эта догадка находитъ подтвержденіе въ одномъ изъ писемъ Тургенева къ П. В. Анненкову, гдѣ Тургеневъ называетъ М. Н. Лонгинова авторомъ „П. П.“ ²⁾. Н. М. Гутьяръ, говоря, что стихотвореніе „Попъ“ сочинено Лонгиновымъ, указываетъ на неизданное „посланіе“, но тамъ, если есть что относящееся къ литературной дѣятельности Лонгинова, то только слѣд. строки:

Ни времени рука,
Ни зависть хищная лавроваго вѣнка

Съ пѣвца *Пихаки* до той поры не сдержитъ (и т. д.) ³⁾.

Невольно возникаетъ предположеніе, что второе изъ словъ въ оглавленіи Лонгиновскаго произведенія „П. П.“ было *Пихака* и что такимъ образомъ матеріалъ двухъ писемъ Тургенева и „посланія“ опредѣляетъ заглавіе Лонгиновскаго сочиненія такъ: *Попъ Пихака*. Именно это заглавіе и принадлежало, по показанію одного компетентнаго

¹⁾ Первое собраніе писемъ П. С. Тургенева. Спб. 1885, стр. 201.

²⁾ Русское Обозрѣніе, томъ 51, май, стр. 8.

³⁾ „Посланіе къ М. Н. Лонгинову“ (по рукописи, хранящейся въ Императорской Публичной Библіотекѣ).

историка литературы, порнографической поэмѣ Лонгинова ¹⁾; то же, что преданіе приписывало Тургеневу, называлось только однимъ словомъ „Попъ“.

Поэма И. С. Тургенева была распространена въ гектографированномъ видѣ: въ 1873 году одинъ изъ такихъ экземпляровъ былъ подаренъ Д. П. Сильчевскимъ извѣстному библиографу П. А. Ефремову ²⁾. Въ 1884 году пять строфъ поэмы (I—VI) ³⁾ были напечатаны за подписью И. Тургенева въ книгѣ „XXV лѣтъ. 1859—1884. Сборникъ, изданный Комитетомъ Общества для пособія нуждающимся литераторамъ и ученымъ“; въ концѣ подъ первой строкой шестой строфы стояла дата: „Іюнь 1844. Парголово“. Въ 1885 году эти строфы были перепечатаны въ сборникъ „Стихотворенія И. С. Тургенева“ и съ дополненіями, съ пересказомъ содержанія вся поэма была изложена А. В. Смирновымъ въ „Русской Старинѣ“ ⁴⁾. Въ 1887 г. та же поэма была издана за границей М. Эльпидимомъ съ заголовкомъ „Эротическая поэма“.

Позже, въ разные годы, на рынкѣ появлялись „сухаревскія“ изданія...

Если бъ поэма „Попъ“ не принадлежала Тургеневу, отрывки изъ нея, конечно, не могли бы появиться въ сборникѣ „XXV лѣтъ“, редактирован-

¹⁾ Вѣстникъ Европы, 1916, № 1, стр. 445.

²⁾ Изъ библиотекъ П. А. Ефремова брошюра попала къ московскому библиофилу Л. Э. Бухгейму.

³⁾ Точнѣе—I—III, V—VII строфы (изъ седьмой—одна только первая строка). См. ниже стр. 4.

⁴⁾ № 11, стр. 425—427.

номъ В. П. Гаевскимъ и А. А. Краевскимъ. Прямо невѣроятно, чтобъ такія лица, давно и близко знавшія Тургенева, прекрасно освѣдомленные въ литературной старинѣ, помѣстили въ сборникъ стихотвореніе въ прозѣ „Съ кѣмъ спорить?“ за подписью Тургенева и за той же подписью лонгиповское произведеніе! Близкое участіе въ изданіи петербургскаго сборника принималъ М. М. Стасюлевичъ, другъ недавно умершаго поэта: врядъ ли бы онъ да и учрежденіе, предпринявшее изданіе писемъ И. С. Тургенева и этого сборника, позволили себѣ кощунственно приписать Тургеневу произведеніе того, о комъ покойный въ перепискѣ отзывался такъ сурово... Другой почитатель и вѣрный другъ Тургенева, П. В. Анненковъ, проживая въ 1884 году въ Берлинѣ, „жаждалъ“ получить оба изданія Литературнаго фонда ¹⁾ и, получивъ отъ М. М. Стасюлевича „переписку“ и „Сборникъ“, ни въ одномъ изъ писемъ къ послѣднему не высказалъ сомнѣнія или недоумѣнія по поводу напечатанныхъ строкъ тургеневской поэмы ²⁾. Въ слѣд. году, разбираясь въ тургеневскомъ архивѣ, весь охваченный интересной работой, когда каждая строка въ грандіозномъ ворохѣ бумагъ говорила о Тургеневѣ, онъ долженъ былъ бы чувствовать обиду памяти друга, встрѣчаясь съ Гаевскимъ, якобы

¹⁾ Не онъ ли нашелъ въ бумагахъ Тургенева неоконченныя стихотворенія „Графиня Донато“ и „Филиппо Стродзи“, вошедшія въ сборникъ „XXV лѣтъ“?...

²⁾ М. М. Стасюлевичъ и его современники въ ихъ перепискѣ. Т. III, стр. 433—434.

подмѣнившимъ Лонгинова Тургеневымъ, а между тѣмъ Анненковъ, только что рассказавъ М. М. Стасюлевичу о любопытной находкѣ среди тургеневскихъ бумагъ „брульоновъ повѣстей съ пометками и поправками“, заканчивалъ письмо такимъ сообщеніемъ: „Отраду мою въ Парижѣ составлялъ Гаевскій, съ которымъ видѣлся каждый день, болталъ и обѣдалъ“... ¹⁾

Но если эти соображенія могутъ показаться „психологическими“, субъективными, а потому и непубличными, то можно указать въ доказательство тургеневского авторства поэмы „Попъ“ рядъ другихъ фактовъ, безспорныхъ, не вызывающихъ сомнѣній.

Прежде всего слѣдуетъ обратить вниманіе, что въ poemѣ Тургенева дѣйствующимъ лицомъ вовсе не является духовная особа, дѣйствительно играющая роль героя въ томъ распространенномъ въ рукописяхъ произведеніи, которому подходит заглавіе „Попъ-Пихака“: здѣсь въ центрѣ пьесы легкомысленный юноша, лишь подвизающійся въ семьѣ священника...

Любопытна далѣе хронологическая дата, опредѣляющая время и мѣсто написанія поэмы: Іюнь 1844. Парголово ²⁾. Біографы Тургенева знаютъ, что лѣтомъ этого года онъ, дѣйствительно, жилъ въ этой дачной мѣстности: здѣсь онъ сблизился съ

¹⁾ Тамъ же, стр. 438.

²⁾ Въ рукописи поэмы Тургеневымъ дано болѣе точное указаніе: 16 іюня 1844. Парголово.—Та же дата и въ изданіи М. Эльпидина.

³⁾ Н. М. Гутяръ, о. с., стр. 8. С. Н. Кривенко „Стихотворенія Н. С. Тургенева“. Изд. 2. Спб. 1891, стр. 67.

Бѣлинскимъ, здѣсь 20 августа онъ кончилъ поэмму „Разговоръ“ ³⁾; этимъ же лѣтомъ здѣсь разыгрался комическій эпизодъ, рассказанный А. Я. Головачевой-Панаевой, когда петербургскіе друзья Тургенева, пріѣхавшіе по его приглашенію къ нему на дачу, не нашли его дома и, вспомнивъ его рассказы объ одной любовной авантюрѣ, затѣянной имъ въ Парголовѣ, послали за Тургеневымъ повара къ священнику... Оказывается, Тургеневъ уже сообщилъ своимъ друзьямъ, что „онъ ухаживаетъ, не безъ успѣха, за хорошенькой дочерью священника и постоянно тамъ сидитъ“ ¹⁾.

Кто знаетъ творческую манеру Тургенева, преобразовавшаго свое и чужое въ новое явленіе, высѣкавшаго изъ фактовъ жизни новыя комбинаціи, лишь отдаленно схожія съ подлинной „реальностью“, тотъ не удивится, встрѣтивъ въ поэмѣ предметомъ „любви“ героя жену или золовку священника...

Есть преданіе, что поэмму „Попъ“ Тургеневъ писалъ въ сотрудничествѣ съ Бѣлинскимъ, ²⁾ но, оставляя этотъ вопросъ открытымъ, можно смѣло утверждать, что въ не совсѣмъ скромный сюжетъ Тургеневъ вложилъ не мало своего, личнаго, „тургеневского“. Форма, стихъ, поэтика поэмы, жанровыя картинки, кой-гдѣ вкрапленныя лирическія признанія,—все напоминаетъ знакомый обликъ Тургенева-поэта.

¹⁾ Русскіе писатели и артисты. Воспоминанія А. Я. Головачевой-Панаевой. Спб. 1890, стр. 125.

²⁾ Рус. Старина, 1885, № 11, стр. 425. Ср. С. Н. Кривенко, о. с., стр. VII (предисловіе).

Всѣ поэмы Тургенева написаны пяти-или-четырехстопнымъ ямбомъ: „Стено“, „Параша“, „Андрей“ и „Попъ“ имѣютъ одну и ту же стихотворную фактуру, причемъ поэма „Попъ“, раздѣленная на октавы, строго выдерживаетъ тотъ порядокъ расположенія рифмъ, какимъ построена „октавная“ поэма „Андрей“.

Манера насыщать поэмы да и вообще свои сочиненія сравненіями, выборъ ихъ изъ обыденнаго, сочно-реалистическаго міра—встрѣчается и въ „Попѣ“: всѣ эти сопоставленія съ „морозомъ“, „розой“, „душистой дыней“ и т. п. образами вполне соотвѣтствуютъ тургеневскимъ сочиненіямъ. Характерно, что въ поэмѣ есть одно изъ излюбленнѣйшихъ сравненій Тургенева (строфа 31: „какъ... ребенокъ“¹⁾; сравненіе „жемчужины, не зубки“ (строфа 13) совершенно совпадаетъ съ образомъ „зубы-жемчужины“ въ поэмѣ „Андрей“ (строфа 22)... Эпитеты—„испуганный взоръ“, „крупныя слезы“, „чуткій воздухъ“, „обманутый ребенокъ“ и др.—легко сблизаются съ „поэмными“ иногда до тождественности образа: „трепетныя ручонки“ (строфа 35) ср. въ „Разговорѣ“: „легкій трепетъ нашихъ рукъ“ и въ стихотвореніи „Варіаціи“: „молча, трепетныя руки къ губамъ и сердцу прижималъ“²⁾; эпитетъ „трепетный“ вообще часто встрѣчается у Турге-

¹⁾ Подробному анализу этого приема творчества Тургенева я посвящаю специальный этюдъ.

²⁾ И. С. Тургеневъ. Собраніе сочиненій изд. А. Ф. Маркса, т. IX, стр. 161, 262. Въ строфѣ 22 Тургеневъ вспомнилъ эпитетъ своего любимаго поэта: „чай *душистый*“ ср. у Пушкина въ стих. „Городокъ“.

пева: въ 16 строфѣ—„трепетное дыханіе“... и въ поэмѣ „Разговоръ“ (1844, іюнь) на одной страницѣ дважды упоминается тотъ же эпитетъ—„трепетныя губы“, „трепетныя осины“; въ поэмѣ „Параша“ (1843)—„трепетныя оливы“, „трепетныя движенія души“; въ повѣсти „Андрей Колосовъ“ (1844)—„трепетный голосъ“; въ поэмѣ „Андрей“ (1846)—„трепетные звуки“, „трепетная нога“... ¹⁾).

Небольшая, но чудесная картинка природы въ строфѣ 25:

А вотъ и ночь... торжественнымъ молчаніемъ
Исполненъ чуткій воздухъ... мракъ и свѣтъ
Слилися въ небѣ... долгимъ трепетаньемъ
Трепещутъ листья...

соткана изъ тѣхъ настроеній, которымъ по праву суждено называться „тургеневскими“, построена изъ стилистическихъ деталей, имѣющихся и въ другихъ произведеніяхъ поэта: признаки чуткости и молчанія въ изображеніи ночи встрѣчаются въ 38 строфѣ поэмы „Андрей“:

...молчанье
Кругомъ, какъ будто чутко надъ землею
Поникла ночь и слушаетъ...

Избранный Тургеневымъ моментъ ночи—„мракъ и свѣтъ слилися въ небѣ“—намѣченъ былъ имъ еще въ 1838 г. въ стих. „Вечеръ“ (Дума):

Насталъ тотъ дивный часъ молчанья и покою,
Сліянъя ночи съ днемъ и свѣта съ темнотою... ²⁾

Образъ „трепещутъ листья“—одинъ изъ люби-

¹⁾ Т. IX, стр. 125, 140, 150, 223, 225; т. V, стр. 28, 57.—См. въ поэмѣ „Андрей“, въ строфѣ 64: „крупными слезами его глаза наполнились“. Этотъ эпитетъ находимъ и въ повѣсти „Андрей Колосовъ“ (1844): „двѣ крупныя слезы“ и т. д. (т. 5, стр. 19).

²⁾ Т. IX, стр. 237.

мыхъ Тургеневымъ: онъ встрѣчается въ „Вари-
аціяхъ“ и въ отрывкѣ изъ поэмы „Призваніе“
(1844):

Какъ легко трепетали листы!
Листья медленно трепещутъ ¹⁾.

Находимъ его въ поэмѣ „Андрей“:

...Листики
Едва трепещутъ на сучкахъ высокихъ ²⁾.

И, что всего любопытнѣе, весь образъ—„долгимъ
трепетаньемъ трепещутъ листья“—встрѣчается въ
той же поэмѣ:

...долгимъ трепетаньемъ
Въ саду трепещутъ кончики вѣтвей ³⁾.

Портретъ героини (строфа 13) съ „полнымъ,
сочнымъ тѣломъ“, „звонкимъ голоскомъ“, съ „ру-
мянцемъ свѣжихъ щекъ“:

Все въ ней дышало силой и здоровьемъ—
развѣ не близокъ облику „любезной вдовушки“
въ поэмѣ „Помѣщикъ“ (1846):

...Но какъ она
Еще свѣжа, полна, пышна,
И не по-нашему здорова!..
Румянецъ яркій, русый волосъ,
Немного рѣзкій, звонкій голосъ...
Все въ ней дышало дивной силой... ⁴⁾.

Повторность эпитета—„звонкій голосокъ“—объ-
ясняется тѣмъ, что, по мнѣнію Тургенева, такой

¹⁾ Т. IX, стр. 260, 263.

²⁾ Т. IX, стр. 205. Ср. еще: „лѣнивый вѣтръ въ листахъ ослыны
трепещетъ пойманнымъ крыломъ“ („Весенній вечеръ“); „лишь
изрѣдка промчится легкій трепетъ въ березахъ“ („Параша“);
„трепещетъ лѣсъ“ („Разговоръ“).

³⁾ Тамъ же, стр. 212—213.

⁴⁾ Т. IX, стр. 179—180. Ср. 19 вариантъ.

голосъ дается только молодымъ дѣвушкамъ: у Вари („Андрей Колосовъ“ 1844) тоже „звонкій голосокъ“, у Авдотьи Павловны („Андрей“ 1846)— „звнящій голосокъ“, у Маши Перекатовой („Бреттёръ“ 1847)— „звнящій голосокъ“; у Лизы Ожогойной („Дневникъ лишняго человѣка“)— „звнящая невѣрность голоса“.

Выраженіе „все... дышало“—находило у Тургенева также нерѣдкія примѣненія: лицо Парашки (1843) „грустію дышало“; „его лицо дышало дерзкой надменностью“; „ея плечи и руки дышали свѣжестью и здоровьемъ“ („Три портрета“ 1846); „ея черты дышали... грустью“ („Мой сосѣдъ Радиковъ“ 1847); „спящій міръ дышалъ безсмертной красотой“ („Разговоръ“ 1844); „каждый звукъ голоса (воробья), каждое взъерошенное перышко на его маленькомъ тѣлѣ дышитъ здоровьемъ и силой“ („Дневникъ лишняго человѣка“; повѣсть была закончена въ черновомъ видѣ 2 апрѣля 1849 г.).

Исслѣдователи творчества Тургенева давно подмѣтили „бродячіе мотивы“ въ его сочиненіяхъ, указавъ, какъ онъ изъ писемъ перебрасывалъ повравившіеся образы въ печатныя изданія, какъ любилъ повторять ихъ въ своихъ художественныхъ писаніяхъ: отмѣченные мною примѣры повторности образовъ лишній разъ подтверждаютъ правильность наблюденія гг. Гутьяра и Истомина ¹⁾.

Извѣстенъ одинъ художественный пріемъ Тургенева: явленіе природы нерѣдко символизируетъ у него сложную душевную жизнь героевъ, кидая

¹⁾ Н. М. Гутьяръ. Н. С. Тургеневъ. Юрьевъ. 1907, стр. 376. К. К. Истоминъ. „Старая манера“ Тургенева. Спб. 1913, стр. 59.